



DOSSIER EN PAGES CENTRALES

Commémoration 14-18 - AWANS 1916 – 2016

- Grand nettoyage de printemps
- MCAE : Structures d'Accueil de la Petite Enfance
- Service des Accueillantes Conventionnées

AVEZ-VOUS DÉJÀ SONGÉ À
UNE CUISINE EN VERRE?



**MAINTENANT
CONDITIONS BATIBOUW**

TAQUE À INDUCTION
GRATUITE*
+
LAVE-VAISSELLE
GRATUIT*
+
REMISE*
SUPPLÉMENTAIRE
BATIBOUW

GAGNEZ*
VOTRE CUISINE!
par salle d'exposition

**Prix indicatif:
€ 12 600,-
SIRIUS - Verre laqué

 DES CUISINES BELGES
ABORDABLES SUR MESURE

 10 ANS DE
GARANTIE TOTALE

 LE PRIX ANNONCÉ LORS DE LA COMMANDE
RESTE VALABLE PENDANT 2 ANS

AWANS
Rue de Bruxelles 25
tél. 04 384 47 77

 **CUISINES
Dovy**

OUVERT LE DIMANCHE - FERMÉ LE MERCREDI - WWW.DOVY.BE

* Action valable du 1/03/2016 au 31/03/2016 inclus et à l'achat d'une cuisine avec minimum 4 appareils intégrés. Non cumulable avec d'autres actions. Conditions: voir une de nos salles d'exposition. **Prix indicatif - plan de travail en stratifié, livraison et installation comprises, hors TVA et sans appareils.

Alost | Awans (Liège) | Bruges | Grammont | Grimbergen | Hasselt | Herent | Maastricht | Maldegem | Malines | Oostakker
Rhode-Saint-Genèse | Roulers | Saint-Nicolas | Schoten | Tirlemont | Tournai | Turnhout | Waregem | Ypres

LES IMPACTS DES ÉCRANS SUR LA SANTÉ

l'innovation
protégez vos yeux des écrans

votre opticien préserve votre capital vue
en recommandant les verres traités contre
les rayons bleus des écrans.

Les écrans font partie
de la vie quotidienne
et leur utilisation s'est
démocratisée notam-
ment avec l'apparition
des smartphones et ta-
blettes. Dans son baro-
mètre 2015 de la santé
visuelle des Français,
l'association nationale
pour l'amélioration de
la vue (ASNOV) s'est
intéressée au compor-
tement des Français
face aux écrans.

	Ensemble des Français	16 - 24 ans
Devant la télévision 	2 h 12 mn	1 h 59 mn
Devant un écran d'ordinateur 	2 h 08 mn	3 h 07 mn
Devant l'écran du téléphone portable 	40 mn	2 h 01 mn
Devant l'écran d'une tablette/liseuse 	17 mn	47 mn
Temps journalier devant un écran	5 h 17 mn	7 h 54 mn

**Idéal Optique,
Opticiens Krys s.a.**

Roua Shopping Center
Rue de Bruxelles, 10/13
B-4340 AWANS
Tél. 04-246 51 99

Krys

**Vous allez
vous aimer**

AWANScom21-23

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Ce début d'année a été marqué par la disparition de notre pair, le Conseiller Communal Michel LEJEUNE, chef du groupe EC. Hommage a été rendu à cet homme qui a servi, pendant près de quarante ans, sa commune. Une minute de silence a aussi été respectée par l'ensemble du Conseil Communal, lors de sa séance du 26 janvier. Cet instant, rempli d'émotion, a été partagé par un public venu nombreux pour la prestation de serment des nouveaux Conseillers Communaux des enfants. Michel LEJEUNE cèdera son siège à Monsieur Jean-Paul VILLENNE, qui sera installé lors de la prochaine tenue du Conseil et à qui je souhaite déjà la bienvenue.

Le mois de janvier est le mois où l'on a parlé d'environnement et de durabilité. En effet, j'ai été mandaté par le Conseil pour signer la Convention des Maires. Celle-ci est issue directement des engagements des Nations Unies lors de la « COP 20 » et du cadre d'action en matière de climat et d'énergie 2030 de l'UE. Cet engagement communal permettra à l'administration de tenir une comptabilité énergétique permettant, à terme, d'évaluer les effets des investissements et des comportements sur l'environnement afin de prendre les décisions alliant durabilité et économies d'énergie.

Aussi, les travaux de nos services se sont poursuivis sur la RN3 et la RN3i. On peut toutes et tous apprécier la qualité des coupes, tailles et ramassage des déchets entre le rond-point RN3/RN3i et le pont de l'autoroute. Notre cadre de vie s'améliore encore.

Je vous encourage d'ailleurs à nous accompagner dans l'objectif collégial qu'est la propreté publique. Vous pouvez utilement contribuer à celui-ci en vous inscrivant, comme citoyen ou association, à l'opération BE WAPP, soutenue par le Gouvernement Wallon et qui se tiendra du 15 au 17 avril. Les infos vous sont communiquées en page 5 du périodique.

La campagne de stérilisation des chats errants bat son plein. Pas moins d'une vingtaine de chats ont été capturés, soignés et stérilisés pour être remis en liberté, et ce, dans le cadre de nos compétences relatives au bien-être animal. Un véritable succès, là aussi, en faveur de notre cadre de vie.

Le froid s'est installé dans le courant du mois de janvier. Le collège a apprécié l'action des services, sortis pour assurer la sécurité des usagers sur le territoire de la commune. J'en profite pour rappeler le citoyen à ses obligations. L'entretien des trottoirs, de même que le déneigement est à sa charge, au risque d'engager sa responsabilité en cas de chute et de se voir infliger une amende. Trop souvent ne voit-on pas les usagers sur la route et en particulier les PMR sortis de chez eux depuis le quartier dit « derrière l'église » à HOGNOUL. Soyez vigilants en tout temps !

Pierre-Henri LUCAS,
Bourgmestre



De gauche à droite : Dominique Lugowski, Échevin de l'Environnement et de la Culture ; Thibaud Smolders, Échevin des Finances et des Travaux ; Louis Vanhoef, Échevin de l'Enseignement et des Affaires européennes ; Pierre-Henri Lucas, Bourgmestre ; Maxime Bourlet, Président du CPAS ; Catherine Streel, Échevine de l'Urbanisme, de la Mobilité et des Sports ; Éric Dechamps, directeur général.

s o m m a i r e

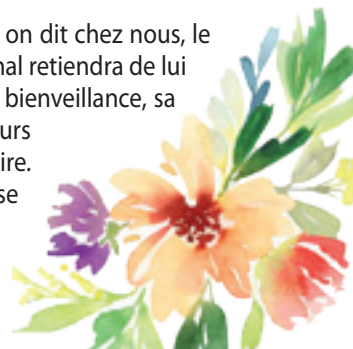
• Édito du bourgmestre	3	• CPAS : Nouveau	11
• Hommage à Monsieur Michel Lejeune	4	• MCAE : Structures d'Accueil de la Petite Enfance	11
• Tour d'horizon des services postaux à Awans !	4	• Service des Accueillantes Conventionnées	11
• Le Conseil communal des enfants	4	• École communale d'Awans - La Citoyenneté à l'école maternelle dès le plus jeune âge	12
• Grand Nettoyage de Printemps 2016 : bloquez votre agenda !	5	• Conférence et exposition 1914-1918	12
• Mon conteneur en ligne	5	• Fête de Pâques	12
• Analyser la terre de votre jardin	5	• Spectacle One-Woman show	12
• Collecte des encombrants	5	• Awans a parfaitement fêté Noël	13
• Permanence Impôts	5	• Les nouveaux acteurs économiques	13
• Plan B	5	• Police - Éducation routière	13
• Travaux : Info projets	6	• Agend'@wans	14
• Nos Jeunes de 60 ans et +	6	• Avis à la population	14
• Des livres, en veux-tu ? En voilà !	6	• Décès du 01/07/2015 au 30/09/2015	14
• Dossier en pages centrales : Awans, commémoration 14-18	8-9	• Naissances du 01/07/2015 au 30/09/2015	14
• Prime MEBAR II	11		

Hommage à Monsieur Michel Lejeune

L'administration communale rend hommage à Monsieur Michel Lejeune qui nous a quittés ce 20 janvier 2016. Fondateur du groupe Entente Communale, Monsieur Lejeune était conseiller communal depuis le 1er janvier 1977. Il a assuré la fonction de premier échevin, de décembre 2012 à septembre 2014, ayant dans ses attributions, les travaux, le grand patrimoine communal, l'urbanisme, l'agriculture, l'aménagement du Territoire, la ruralité et les affaires européennes. Agriculteur originaire du village d'Hognoul, marié et père de 3 grands enfants, il a eu à cœur de concilier sa vie professionnelle et sa vie familiale. Très investi au sein de sa commune, il était également actif depuis de nombreuses années dans différentes



associations, car il était avant tout très attaché au bien-être de l'ensemble des citoyens awansois. Bon vivant comme on dit chez nous, le personnel communal retiendra de lui son implication, sa bienveillance, sa gentillesse et toujours un petit mot pour rire. C'est une page qui se tourne à Awans... Merci Monsieur Lejeune !



Service des Affaires économiques

Info : Tél. : 04/ 364.06.28 · E-mail : afeco@awans.be

Tour d'horizon des services postaux à Awans !

Qu'il soit public ou privé, différents acteurs pour les services postaux sont présents sur notre commune. Outre le bureau de Bpost situé rue L. Macours à Othée, des points poste peuvent également se retrouver chez les commerçants.

À la demande des citoyens, cela fait longtemps que la commune essayait d'obtenir un point poste de chez BPost (anciennement « La Poste ») à Awans. Et bien voilà qui est chose faite ! En effet, l'Intermarché, situé rue de Bruxelles, 10 (au Shopping Roua Center), s'est porté volontaire et a effectué toutes les démarches pour offrir aux awansois tous les services d'un point poste Bpost. À savoir : acheter des timbres, bénéficier de conseil en affranchissement et envoyer des lettres, envoyer et recevoir des lettres/paquets (< 10kg), envoyer et recevoir des recommandés (< 2kg), payer des factures jusqu'à 500€ (avec communication structurée).

Il est donc à votre disposition selon le même horaire que l'Intermarché, sauf le dimanche.

Un grand merci à M. Jaspers, gérant, et à M. et Mme Staelens, les franchisés. Et s'il vous manque des timbres, ceux-ci sont aussi en vente au magasin Club, au shopping Hognoul et à la station-service Total, tous deux rue Chaussée à 4342 Awans (Hognoul). Mais n'oublions pas l'acteur postal privé TBC-POST, présent en Belgique depuis maintenant 26 ans.

Cette société offre exactement les mêmes services que Bpost, tant sur le plan national qu'à l'international.

Les clients de TBC-POST utilisent les timbres TBC, les machines à affranchir TBC ou le service collecte affranchissement « DAILY MAIL ». À Awans, vous pourrez bénéficier de ses services à la librairie « Le Quotidien », rue des Moulins, 7 (à côté du Delhaize), où M. Sorrentino se fera un plaisir de vous servir.

Service de la jeunesse

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be

Le Conseil communal des enfants

Le 26 janvier dernier, le Conseil communal des enfants s'est enrichi de 6 nouveaux conseillers qui ont prêté serment dans les mains de Monsieur LUCAS, notre Bourgmestre.

Suite aux élections qui ont eu lieu dans toutes les écoles du territoire, tant dans le réseau communal que le réseau libre, notre nouveau Conseil se compose donc de 14 enfants de 5^e et 6^e primaire :

5^e année : NAVARRO Marie, BONNARD Camille, RASIR Dylan, VIROUX Alycia, KAIRIS Thibaut, MIGEOTTE Emma

6^e année : GERARD Edith, FRIX Guillaume, BALDI Sara, PASCOLO Raphaël, CHAMPEAU Lana, BAUDE Pierre-Louis, VANDENBERG Eva, HUMBLET Camille



Info Flash

La commune d'Awans participe au Plan B du 15 au 17 avril pour connaître la liste des participants suivez le lien <http://www.planbienetre.be/>
Merci pour votre participation !



RÉCOLTE DE PRODUITS DE BIEN-ÊTRE POUR TOUS | PLUS D'INFOS : WWW.PLANBIENETRE.BE

Grand Nettoyage de Printemps 2016 : bloquez votre agenda !

La commune d'Awans participera à la 2^e édition du Grand nettoyage de printemps qui se déroulera les 15, 16 et 17 avril 2016 partout en Wallonie.



Mobiliser un maximum de citoyens pour **donner un coup d'éclat à leur rue, leur quartier, leur village, un parc ou encore un chemin en forêt**, en ramassant les déchets abandonnés : **voilà l'objectif du Grand Nettoyage de Printemps**, lancé en 2015 par le Ministre wallon de l'Environnement !

Vous aussi vous souhaitez enfiler vos gants et devenir un Ambassadeur de la propreté ? Constituez une équipe de minimum 2 personnes et inscrivez-vous via le formulaire en ligne <http://bewapp.wallonie.be> **jusqu'au 10 avril 2016 à minuit**. La Wallonie vous offrira un kit de nettoyage composé de gants, gilets fluorescents et de sacs-poubelle. Après votre inscription, et afin de coordonner les différents secteurs, veuillez contacter le service environnement pour les modalités pratiques.

Cette action de sensibilisation à la propreté publique s'inscrit dans le cadre d'un plan d'actions du Gouvernement wallon pour une Wallonie Plus Propre (Be WAPP).

Pour plus d'informations : 1718 - <http://bewapp.wallonie.be>

Mon conteneur en ligne

La taxe sur la collecte et le traitement de vos déchets vous donne droit annuellement à 30 levées de conteneurs, dont maximum 12 pour le tout-venant (conteneur noir), l'évacuation de 55 kg/hab pour les déchets tout-venant et de 35 kg/hab pour les déchets organiques. Le dépassement de ces quotas entrainera des coûts supplémentaires.



Comment vérifier votre production de déchets et contrôler ainsi au mieux vos dépenses ?

Rendez-vous sur www.intradel.be. Sur la page d'accueil, cliquer sur l'onglet « Mon conteneur en

ligne ». Sur la droite, sélectionner « Ma production de déchet ». Introduisez votre login et votre mot de passe (disponibles au service de l'Environnement au 04/364.06.33 ou par email à env@awans.be), ainsi que le nom de notre commune.

Vous avez maintenant accès à vos données personnelles !

Analyser la terre de votre jardin

Vous souhaitez réaliser un potager dans votre jardin ? Comment savoir si votre parcelle de terre ne présente pas de déséquilibre en minéraux et oligoéléments qui freineraient la pousse de vos légumes ?

La Station provinciale d'Analyses agricoles vous propose de réaliser l'étude chimique de la terre de votre potager, de votre pelouse ou de votre jardin d'agrément afin de permettre les bons ajustements pour mieux la fertiliser.

Trois types d'analyses possibles :

- Standard (minéraux, pH et humus) : 15,40 € ;
- Des oligoéléments (cuivre, zinc, fer ou sodium) : 5,10 €/élément ;
- Des métaux lourds (cadmium, plomb...) : 10€/élément.

La Station provinciale d'Analyses agricoles s'est associée à notre Commune. Vous pouvez obtenir un kit de prélèvement gratuit au service de l'Environnement.

Collecte des encombrants

Nouveau partenariat avec la Ressourcerie du Pays de Liège



Depuis le 1^{er} janvier 2016, plus de date fixe pour l'enlèvement de vos encombrants, mais un rendez-vous à la carte avec le collecteur !

Comment procéder ?

- Vous appelez la Ressourcerie du Pays de Liège au 04/220.20.00 ;
- Vous prenez rendez-vous avec l'équipe de collecte ;
- Vous donnez une liste de vos encombrants la plus complète possible
- Vous placez vos encombrants au rez-de-chaussée de votre habitation (pas sur le trottoir) le jour convenu ;
- Les pièces multiples doivent être groupées (liez les planches, placez les petits objets dans des boîtes en carton).

La nouvelle collecte des encombrants, réalisée par la Ressourcerie du Pays de Liège, est payante, à hauteur de 50 euros la collecte. Voici un extrait du règlement-taxi sur l'enlèvement des encombrants :

« TITRE 2 - PRINCIPES

Article 2. - Il est établi au profit de la Commune, pour l'exercice 2016, une taxe communale sur la collecte et sur le traitement des déchets encombrants.

Article 3. - Le montant de la taxe est de 50 € par collecte.

Article 4. - La taxe est appliquée à toute personne qui fait appel au service de ramassage des encombrants de la Ressourcerie du Pays de Liège.

Article 5. - La taxe sur les encombrants est calculée par année, sur base d'un relevé nominatif des collectes fourni à la Commune par la Ressourcerie du Pays de Liège. Le paiement se fera en une seule fois sur base d'un enrôlement. »

Renseignements complémentaires au service de l'Environnement.

Des difficultés pour remplir votre déclaration d'impôt des personnes physiques, exercice 2016-revenus 2015 ?

Pas de problème, les mardi 24/05, jeudi 26/05 et mardi 31/05 de 13h30 à 16h, une permanence du Ministère des Finances sera à votre disposition dans la salle des mariages de l'administration communale. Venez avec vos attestations et tous vos documents, les agents se chargeront du reste...

Info projets

En cette année 2016, la Commune a décidé de poursuivre, dans le cadre de son programme d'investissement subventionné par la Région wallonne, sa politique de réfection du revêtement des voiries. Ainsi, les rues concernées par les travaux seront les rues Paul Streel, du Cimetière, de la Station, du Pont, des Phosphatiers, Rond du Roi Albert, de la Briqueterie et des Combattants.

Une attention particulière est portée sur la rue de la Briqueterie. En effet, un budget supplémentaire a été dégagé, car lors des sondages préalables effectués par notre bureau d'études, des affaissements sont apparus en couverture de la tranchée d'égout. Des filets d'eau seront également posés le long de la voirie.

Par ailleurs, afin d'améliorer le déplacement et la sécurité des piétons, des travaux de réfection et de construction de trottoirs vont être entrepris cette année rues de Loncin, François Cornet, Regnier Lejeune et de l'Eglise. De plus, un marché a été conclu avec un bureau d'études pour la réfection ponctuelle de trottoirs durant les années 2016, 2017 et 2018 sur l'ensemble de la commune. La commune souhaite donc clairement développer une politique de trottoirs en faveur des piétons.

Sont également prévus prochainement le réaménagement de la place Communale ainsi la création d'un parking à l'angle des rues des Écoles et Noël Heine.

Enfin, la Commune, dans le cadre de la lutte contre les inondations, va continuer à déployer de gros efforts pour l'entretien des canalisations d'égouttage et des bassins d'orage. Mais pour mener à bien ce combat, la contribution de chaque citoyen est primordiale pour maintenir le réseau en parfait état de fonctionnement. Il est donc rappelé à ce sujet les dispositions du règlement communal en la matière :

Article 9. Le raccordement particulier, y compris la partie sous le domaine public, sera maintenu en parfait état par le particulier à ses frais exclusifs. Il aura notamment à sa charge le curage de la canalisation aussi souvent que nécessaire.

Article 10. Les réparations et/ou autres interventions sur le domaine privé sont à charge du particulier. Les réparations et/ou autres interventions sur le domaine public, dues à un mauvais usage, sont également à sa charge.

Ici aussi, un marché portant sur une période de trois ans a été passé avec un bureau spécialisé pour la réfection des égouts.

Service des Affaires sociales

Nos Jeunes de 60 ans et +

Lors du traditionnel souper des pensionnés 2015, une tombola gratuite a été organisée et près de 80 personnes vont se rendre, le 20 mars prochain, au théâtre du Trianon pour y découvrir une comédie en wallon « Quéle pawe à Ministère ! ». L'arrivée du printemps nous invite également à penser aux beaux jours qui s'annoncent et aux vacances ! Cette année encore, les

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solene.dallemagne@awans.be

Vacances organisées en faveur des pensionnés, prépensionnés, handicapés et assimilés, se dérouleront à la mer ! Une semaine (du 18 au 24 juin 2016) de détente et de rire garantis ! Toutes les informations à ce sujet seront dans vos boîtes aux lettres dans le courant du mois d'avril.

Service de la culture

Des livres, en veux-tu ? En voilà !

Le 30 avril prochain aura lieu la 11^e édition de la Journée du livre gratuit !

Le principe est d'apporter livres et revues en très bon état, mais qui vous encombrant. On leur offre une seconde chance d'être lus et on farfouille dans ce que les autres ont apporté pour trouver ce qui nous intéresse...

Pas de règle stricte, mais tout abus est vivement conseillé !

Dans ce sens, nous vous demandons de signer une charte à l'entrée dans laquelle vous vous engagez à n'utiliser vos trouvailles qu'à des fins personnelles !

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solene.dallemagne@awans.be

Cette journée sera également consacrée à l'opération « Je lis dans ma Commune » organisée en collaboration avec les Écoles du territoire. Sur le thème « Et demain », les enfants vont pouvoir donner libre cours à leur imagination. Le fruit de leur travail fera l'objet d'une exposition qui se déroulera en même temps que la Journée du livre gratuit. Journée du livre gratuit et exposition « Je lis dans ma Commune » Samedi 30 avril 2016 de 13h à 17h00 - Au Foyer culturel d'Awans 12, rue Louis Germeaux à 4342 Hognoul



La commune d'Awans participe à l'opération Télévie. Des sacs et des bonbons sont en vente auprès du service population de l'administration communale.

Le centre sportif local « asbl Noël Heine »

News - Vous souhaitez avoir des renseignements sur l'organisation des stages au hall omnisports d'Awans ainsi que sur l'activité « Je marche pour ma forme » ?

Contactez Benoît Marchal : 04/265.97.74 asbl.noel.heine@gmail.com





Centre Infirmier d'Awans

C.I.A

Rue de Bruxelles 143 A Face au garage Scaffé
4340 AWANS Parking aisé



Centre infirmier C.I.A
Centre de prises de sang - Test HGPO - Test THR
Infirmier(e)s à domicile
conventionné(e)s toutes Mutuelles

Lefin Pascale

0479/213 364

Prises de sang de 7h à 17h

lu-ma-me-je-ve

Samedi de 7h à 10h

AWANScom21-27

20 ans d'expérience



CALOR sanit

Votre spécialiste en Chauffage - Sanitaire -
Climatisation - Pompes à chaleur -
Techniques ventilation - Energie solaire -
Chauffage au bois - Pellet

Rue Chaussée 141 - 4342 Hognoul

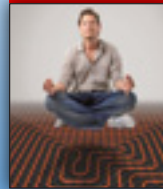
Tel: 04/ 286 60 12 - Fax: 04/ 286 47 12

Magasin ouvert du lu. au vend. de 7h30 à 17h30

Le samedi de 8h30 à 16h

Showroom ouvert du lu. au sam. de 9h30 à 12h
et de 13h à 18h.

Fermé le jeudi



NERVI OPTIQUE

Grand Route, 72
4400 Fiemalle
Tél. : 04/234.12.13

EFFETS D'OPTIQUE

Rue des Moulins, 5
4342 Hognoul
Tél. : 04/257.67.37

-30%
sur montures et verres

Optique

Lentilles
de contact

Acoustique

www.optique-nervi.be • www.effetsdoptiqueliège.be Service à domicile !

PROGRESSIVE
CENTER

Centre agréé pour tous types de progressifs • Centrage de vos verres par ordinateur
Essayage de votre monture par ordinateur • Garantie Omnium 3 ans, griffes, casse, perte et vol montures et verres (conditions en magasin)

**crédit 0%
24 mois**
Le crédit coûte de l'argent



Jean-François De Clerck

Tous types de soins :

injections, pansements, prise de sang, toilette, etc.

7 jours sur 7 - Agréé Inami

www.infirmierjfdclerck.be

0477-518 209

Rue Édouard Bovroux 21 - 4340 Awans
Régions Ans, Alleur, Loncin et environs

AWANScom21-29

Schyns

AWANS



Peugeot Schyns Awans
Rue de l'Estampage, 5
Tel: 04/239.71.71
www.peugeot-schyns.be



DÉCOUVREZ NOS OCCASIONS DU LION GARANTIES

AWANScom21-12

Awans, commémoration 14-18



AWANS 1916 - 2016

Nos villages occupés pendant 4 ans

À la fin de l'été 1914, la Belgique presque tout entière et une dizaine de départements français sont occupés par l'armée allemande. Une administration est mise en place par l'occupant. En Belgique, la majorité des hommes en âge de se battre sont encore présents sur le territoire belge (20 % sont sur le front). L'économie est à l'arrêt et bon nombre d'hommes sont sans travail.

Contrairement à la France et à l'Angleterre, les femmes en 14-18 ne sont pas occupées à remplacer les hommes, mais bien à tenir leurs ménages, à s'occuper des enfants, à trouver de la nourriture, des vêtements et à se procurer de quoi se chauffer. Les femmes ont joué un rôle important dans la résistance. Souvenez-vous d'Édith CAVEL ou de Gabrielle PETIT. À Othée, deux femmes seront arrêtées et incarcérées pour espionnage. On retrouve leur nom sur le Monument, il s'agit de Guillaumina DAENEN et de Marie DELSEMME...

À Hognoul, un poste de gendarmerie allemande est installé. Les Communes avoisinantes doivent intervenir dans les frais de logement, de chauffage et d'éclairage des hommes... mais aussi dans les frais de logement des chevaux. Mensuellement, il faut intervenir pour 8 hommes et 9 chevaux !

Depuis le début de la guerre, l'alimentation de la population est une des principales préoccupations des autorités communales. En septembre 1914, le Conseil communal de Fooz livre de la farine au boulanger et lui demande d'en faire du pain. Du pain doit pouvoir être acheté par la population à prix coûtant.



Hognoul la RN3 et le Brasserie Spiroux (Collection Nicolas GERARD)

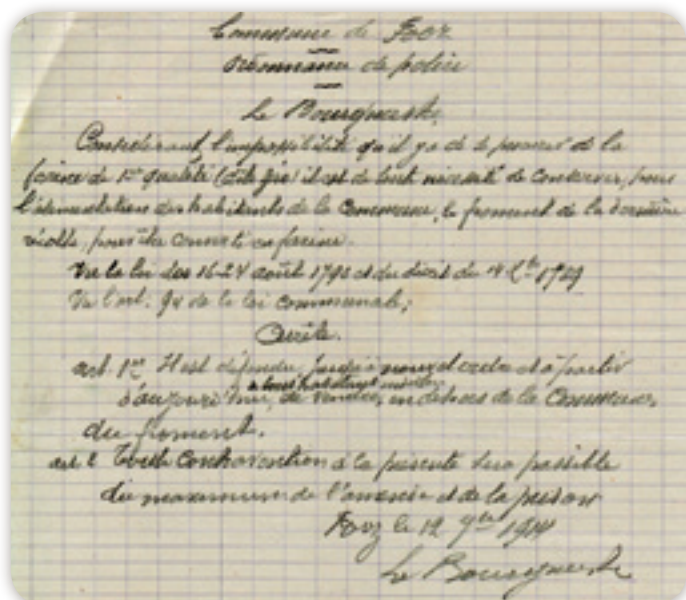
Hélas, les habitants du village dédaignent la proposition. Le pain, qui a été cuit, finit donc par gâter. Dans ces conditions, le boulanger refuse de continuer à en produire. Les autorités communales décident, dès lors, de distribuer de la farine, à 0,20 centime du kilo ; chaque famille pourra faire son pain à sa guise. À Othée en 1916, les Allemands n'occupent pas le village, mais des émissaires de la Kommandantur de Liège et de Tongres ou encore des gendarmes en patrouille font de fréquentes apparitions dans les rues othéennes. Leur but : faire la chasse aux trafiquants de vivres. Ils arrêtent les cyclistes, perquisitionnent dans les fermes, fouillent les véhicules et les voitures des trams (les lignes Ans - Oreye et Tongres - Fexhe)...



Soldats allemands à Villers-l'Évêque (Photo : Fonds Adonis Halleux)



La soupe scolaire, le 25 juillet 1917 à Villers-l'Évêque (Photo : Fonds Adonis Halleux)



Ordonnance de police de la Commune de Fooz

La Résistance

Pendant la Grande Guerre, la lutte clandestine ne prend pas la forme de résistance armée ou de sabotage. La Résistance se manifeste essentiellement par du renseignement, de l'espionnage.

Les réseaux recrutent, surveillent les agissements de l'ennemi, transmettent du courrier, hébergent et exfiltrent des soldats vers les Pays-Bas, comptent les trains allemands...

À Liège un homme se distingue : Dieudonné LAMBRECHT.

Dieudonné LAMBRECHT est né au Thier-à-Liège, le 4 mai 1882. Il possède une petite usine de mécanique et d'armurerie. Il décide, en 1914, de servir la Patrie en organisant un réseau d'espionnage. Dès 1915, le réseau informe les Alliés des déplacements en train des troupes allemandes à travers la Belgique. Le 4 mars 1916, il est arrêté à Liège, à son domicile, par la police allemande. Il est exécuté le 18 avril 1916, au fort de la Chartreuse. Il meurt à l'âge de 34 ans, sans avoir cédé, malgré la torture, à la dénonciation de ses amis.

Le cousin de Dieudonné LAMBRECHT, l'ingénieur des télécommunications (RTT) Walthère DEWE, reprend son activité et fonde « La Dame Blanche ». En juin 1916, après la mort de son cousin, il réunit quelques amis et, ensemble, ils décident de créer un réseau de renseignements pour que la mort de LAMBRECHT ne soit pas vaine. Il leur faudra plusieurs mois pour mettre en place le réseau. C'est en juillet 1917 qu'ils rentrent en contact avec le « War Office ». « La Dame Blanche » est le plus grand réseau clandestin de renseignements de la Première Guerre mondiale : il compte près de 1000 agents (sur 7000 au total). En 1917, il couvre l'ensemble des territoires occupés, aussi bien belges que français.



Dieudonné LAMBRECHT et La « Dame Blanche », détail de la Chapelle mémorielle de Walthère Dewé au Thier-à-Liège (Coll. Nicolas GERARD)

À Othée, « La bande à Delsemme »

Un réseau d'espionnage s'était constitué autour d'un ouvrier maçon, Joseph DELSEMME, dit « Bertrand ». Sa mission : organiser un service de renseignements militaires dans la région comprise entre Liège – Tongres – Saint-Trond, Tirlemont – Neerwinden et faire passer la frontière belgo-hollandaise aux renseignements recueillis.

Ils signalent, dénombrent les garnisons et les postes établis dans les différentes localités de la contrée.

Ils décrivent les différents uniformes allemands, relèvent le numéro des unités ennemies, signalent dans les localités de

dans son livre « Face au peloton », retrace l'histoire de la résistance othéenne.

Joseph GILLES

Officier de l'armée belge, Joseph GILLES est né à Ougrée, le 10 juin 1878.

Lieutenant détaché de l'artillerie, il intègre la 5^e escadrille comme pilote d'avion. Il vient d'être nommé Capitaine lorsqu'il est tué au combat le 1^{er} juillet 1916, à l'âge de 38 ans.

Il assurait un service d'observation en aéroplane dans un secteur particulièrement ingrat.

Il est d'abord enterré à Oostvleteren avant de rejoindre le cimetière d'Awans.

Le jour du décès du Capitaine Gilles, débute une gigantesque offensive anglo-française sur la Somme. Cette bataille fut la plus sanglante de toutes les campagnes de la guerre 14-18. Elle prit fin au mois de novembre 1916.

Ce 1^{er} juillet fut le jour le plus meurtrier de toute la guerre. Il y eut 20.000 tués du côté britannique et autant du côté allemand.



leur secteur, le nombre de sentinelles et les endroits précis où elles montent la garde.

« Ainsi dans ce paisible village de Hesbaye, l'œil des alliés veille » (Face au peloton).

Chaque semaine, un rapport arrive à Maastricht via des « passeurs ». Leur destination est principalement l'État-Major anglais.

Des prisonniers

Des milliers de soldats belges sont faits prisonniers et envoyés dans des camps en Allemagne d'où ils ne reviendront qu'après novembre 1918.

Notamment Joseph ENGELBORGHES (camps de Munster et de Soltau), Pascal COLLARD (Soltau, Munster), Hubert DETROZ (Minden, Hammelburg, Preussich Holland), Fernand BOUFLETTE (soltau), Joseph HANON (Soltau)...



Laurent LOMBARD (Othée 13/02/1900 - Liège 17/07/1959),



L'Othéen, Joseph ENGELBORGHES et son ami anglais Robert HERBERT REY au camp de Munster (Allemagne)

institut isabelle
 spécialiste en soin du visage
 réflexologie plantaire

Nouveau à découvrir : soins visage Expert d'Académie Paris
 Rencontre entre dermatologie et cosmétologie

04-257 54 27
 rue L. Macours 41
 4340 Othée

 www.institutisabelle.be

AWANScom21-14

AWANScom21-10

Eden Passion
 AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS

**Le printemps arrive...
 embellissez votre jardin !**

Patrick Letems
 Rue de la Station 26
 4340 Awans

0486 253 752

www.eden-passion.be

Eau 
 Pierres 
 Bois 
 Végétal 

JM **S.A. TRAVAUX PUBLICS**
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
 Glissières de sécurité • Glissières mixtes bois-métal

*Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
 de 7h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 13h*

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin
 Tél. 04 263 55 28 • Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

AWANScom21-02

Marie Paule Clignet

**Infirmière à domicile
 Pédicure médicale**



Marie-Paule Clignet

Tel : 0477/85.05.19

**Soins infirmiers agréés toutes mutuelles
 et pédicure médicale à domicile**

AWANScom21-30

AWANScom21-18

Leblois **www.eauetchaleurjpl.be**
eau&chaleur

04 227 23 25

■ **CHAUFFAGE**
 Mazout, gaz, pompe à chaleur.

■ **SANITAIRE**
 Tubage, fourniture de matériel.

■ **ÉNERGIES NOUVELLES**

Eau et Chaleur Leblois Jean-Paul
 Rue des Gossons 13 b3
 4340 Othée (Awans)



La maison du chauffage
LENOIR & fils
 CHAUFFAGE SANITAIRE CLIMATISATION

ENTRETIEN • DÉPANNAGE • INSTALLATION • DEVIS GRATUIT

▲ Chauffage
 ▲ Sanitaire
 ▲ Climatisation
 ▲ Pompe à chaleur

▲ Solaire
 ▲ Piscine
 ▲ Spa & Sauna

Tél. 04 257 71 60
 Fax 04 257 69 29

Ruelle de la Barrière 15 4342 Hognoul

Email: lenoir-spri@skynet.be

Agrégation CEFORTEC
WWW.LENOIR-SPRL.BE

AWANScom21-01

AWANScom21-08

SV AWANS PNEUS SPRL

Toutes marques aux meilleurs prix
 Agréé leasing et géométrie

04 239 04 92

Maurice Vella : 0494 428 048
 Gérald Slomian : 0497 829 113

Rue Noël Heine, 98 • 4340 Awans
 Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 18h • Le samedi de 9h à 13h



Vous avez bien choisi...
LUSSIS Loncin

TOYOTA

**Today
 Tomorrow
 Toyota**

LUSSIS-KNAPEN SA

Rue Edouard Colson 278, 4431 Loncin (Ans)
 T +32 4 234 91 61 | F +32 4 234 10 94 | lussis.knapen@toyotabelgium.net

www.lussis.be

AWANScom21-07

Prime MEBAR II

De quoi s'agit-il ?

La Région wallonne accorde une subvention aux ménages à revenus modestes pour la réalisation, dans leur logement, de travaux qui vont leur permettre d'utiliser plus rationnellement l'énergie : (Remplacement de châssis, placement d'une chaudière ou d'un chauffe-eau, le gainage d'une cheminée, isolation de mur ou du toit...).

Le montant maximum de la subvention est de 1.365 €.

Qui peut en bénéficier ?

Il peut s'agir d'un locataire, mais il doit obtenir au préalable l'accord de son propriétaire, ou d'un propriétaire.

Les revenus du demandeur ne peuvent excéder le Revenu d'Intégration Sociale majoré de 20 %, soit 1000,45 € par mois pour un isolé, soit 1333,94 € pour une famille.

Où s'adresser ?

La demande est à introduire auprès du CPAS de sa commune qui vérifiera, au cas par cas, les conditions d'octroi. Lors d'une permanence sociale du service social :

Les permanences sociales ont lieu :

Mardi : 8h30 à 11h30
Mercredi : 8h30 à 11h30
Jeudi : 13h30 à 16h00
Vendredi : 8h30 à 11h30

CPAS : Nouveau

Changement dans les horaires de permanences à partir du 1^{er} mars 2016

Rue de Bruxelles 174 L - 4340 AWANS

Contact : 04/246.07.31 - Fax : 04/366.63.97 - cpas@awans.be

Les permanences sociales ont lieu :

Mardi : 8h30 à 11h30
Mercredi : 8h30 à 11h30
Jeudi : 13h30 à 16h00
Vendredi : 8h30 à 11h30

Pour les travailleurs et les étudiants qui n'ont pas la possibilité de se rendre au CPAS durant ces heures de permanences, nous vous invitons à contacter le CPAS par téléphone pour convenir d'un rendez-vous.

Permanences pour l'introduction des demandes d'allocations pour personnes handicapées ont lieu le mardi matin de 8h30 à 11h30.

MCAE :

Structures d'Accueil de la Petite Enfance (enfants de 0 à 3 ans)

La maison communale d'accueil de l'enfance (MCAE) organisée par le CPAS est un milieu d'accueil communautaire conçu pour accueillir en collectivité des enfants âgés de 0 à 3 ans avec du personnel qualifié.

Sa capacité d'accueil est de vingt-quatre places.

Son objectif est d'assurer le bien-être et l'épanouissement global des enfants accueillis, et ce, en étroite collaboration avec les parents.

Pour ces derniers, ce mode d'accueil doit leur permettre de confier leur enfant en toute sérénité et de concilier leurs responsabilités familiales avec leurs obligations professionnelles.



La MCAE est soumise à la surveillance de l'ONE : les agents de l'ONE ont accès aux locaux et peuvent consulter tous les documents.

La MCAE tient un registre des inscriptions et des présences, un règlement d'ordre intérieur.

Ses infrastructures et équipements assurent aux enfants sécurité, hygiène et espace et sont conçus au regard d'exigences strictes (développement psychomoteur...)

Service des Accueillantes Conventionnées

Le service d'accueillantes d'enfants conventionnées est un service chargé d'organiser l'accueil des enfants de 0 à 3 ans chez des accueillantes titulaires de la formation et conventionnées avec le CPAS.

Le service offre la possibilité de concilier vie professionnelle et vie familiale des parents grâce à un accueil de qualité des enfants au domicile des accueillantes à AWANS, selon un horaire déterminé avec l'accueillante.

L'accueil au sens de la terminologie de l'ONE est un accueil de type familial.

Rigoureusement sélectionnées par le CPAS et reconnues par l'ONE, les accueillantes :

- assurent aux enfants une sécurité optimale;
- respectent les différents rythmes des enfants en fonction de leur besoin et de leur développement;
- offrent des repas équilibrés et variés;
- suivent des formations dans des domaines divers concernant la petite enfance et disposent de matériel de puériculture fourni par le CPAS;
- ont des capacités d'accueil de 1 à 4 enfants équivalent temps plein.

Contact : M.C.A.E. et le Service des Accueillantes Conventionnées « Les Premiers Pas » - « Les Petits Petons »

Avenue Céleste Majeau, 38 et 38bis - 4340 Awans - 04/247.32.72

M. Fabrizio MAMMO-ZAGARELLA : 04/247.32.72



M^{me} VANDERMESSEN, Bierset.



M^{me} WYSLANSKYI, Fooz.

École communale d'Awans La Citoyenneté à l'école maternelle dès le plus jeune âge



L'école maternelle accueille le jeune enfant en tant que citoyen à qui elle va permettre de construire sa citoyenneté tout en l'exerçant. La citoyenneté ne s'apprend pas au travers d'un cours qui lui serait spécifiquement dédié. Elle s'acquiert,

jour après jour, au cœur de la diversité de la vie scolaire, et ce dès l'entrée à l'école maternelle.

Sens du collectif, respect de l'autre, compréhension des règles et des consignes, autonomie, responsabilité, participation et créativité : l'enfant devient citoyen pas à pas au détour de situations de classe dont vous trouverez quelques exemples ci-dessous :



À l'école maternelle d'Awans

je respecte l'environnement

Chaque jour, nous trions nos déchets.

Chaque poubelle a d'ailleurs son petit nom : Avale-tout, Papi cartons et Pmc. Nous apprenons à les connaître dès notre entrée à l'école.

Dans notre classe maternelle de Fooz

nous vivons nos journées tous ensemble (de la première à la troisième maternelle). La citoyenneté, nous l'apprenons chaque jour : en prenant soin d'autrui, en nous aidant les uns les autres.

Chaque lundi, nous réalisons notre tableau des responsabilités pour la semaine : chacun choisit quelle sera sa responsabilité (laver les tables, ranger les livres...). Mais nous avons aussi des devoirs, le devoir que chacun de nous se sente bien à l'école : on s'entraide pour s'habiller, travailler, ranger, sortir nos collations de nos sacs et les ouvrir, s'excuser, apprendre les bons gestes à chacun... Être citoyen, on le vit au quotidien dans notre classe maternelle, mais à notre façon !



À l'école maternelle d'Othée

Dans le cadre du respect de l'autre et du matériel mis à la disposition pour s'épanouir à l'école, nous avons installé dans les classes du degré moyen et du degré supérieur nos règles de vie et un tableau des responsabilités.

Après la lecture d'images illustrant différents comportements, nous avons établi ces règles de vie avec les enfants ainsi qu'un tableau des charges responsabilisant l'enfant face au groupe.

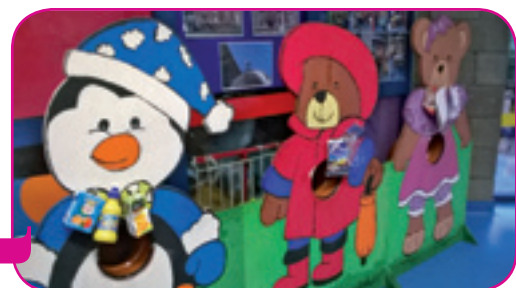
À l'école maternelle de Villers

Des déchets ?

À l'école maternelle de Villers- l'Évêque, rien ne traîne !

Nos poubelles de tri ont faim...

Et en plus, c'est amusant !



Foyer culturel

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solene.dallemagne@awans.be

Conférence et exposition

« 1914-1918 : la Grande Guerre dans la région d'Awans »

par Jean-Pierre Lensen, archéologue et conservateur du Musée d'Archéologie et d'Histoire de Visé

➡ Mercredi 2 mars à 20h

« Que s'est-il passé en 1914 dans notre région ? La Province de Liège est la première à rencontrer le feu de l'ennemi. La vie quotidienne sera aussi évoquée, jusqu'à l'après-guerre et la reconstruction. »

Fête de Pâques

Une après-midi festive pour les enfants, avec des contes de Pâques, de la magie, un bon goûter... Ponctuée par la désormais traditionnelle chasse aux œufs !

➡ Samedi 26 mars à 14h

Spectacle One-Woman show

« Je vous fais un dessin »

de Manon Lepomme

➡ Vendredi 29 avril à 20h

Manon ne parle pas d'amour, mais bien

de sexe et de séduction...

Elle est jeune, pétillante et déjantée. Elle vous emmène dans son univers unique : de la poésie, des personnages et du stand up, le tout enchaîné avec un humour sexy, de l'élégance et de l'autodérision à la belge !



Awans a parfaitement fêté Noël

Durant tout le mois de décembre, un grand jeu-concours a fait vibrer notre entité de manière exceptionnelle. « Awans Fête Noël » était, en réalité, la première action mise en place par le Cercle Awansois des Acteurs économiques (CAWAE) qui regroupe toutes les forces vives de notre entité.

Une idée originale de mettre l'entité en avant et de permettre, à vous, habitants, de vous réapproprier vos acteurs économiques et de découvrir certaines enseignes dont vous n'aviez pas encore franchi le seuil jusqu'à maintenant. Pendant un mois complet, vous avez ainsi pu aller faire vos achats de fin d'année dans 60 commerces différents de l'entité et y recevoir un cachet afin de participer à un jeu-concours doté de plus de 4.500 euros de cadeaux. Des récompenses que vous pouviez découvrir jour après jour via un site internet fonctionnant sous le principe d'un calendrier de l'Avent. Intitulé calendrier de l'Awans spécialement pour l'occasion, il a permis de progressivement dévoiler les superbes lots à gagner.

Une énorme réussite pour l'ADL d'Awans qui a coordonné ce projet et qui a finalement

reçu plus de 450 bulletins de participation. Le 15 janvier, sous contrôle d'un huissier de justice, les 65 gagnants du jeu-concours ont été tirés au sort mettant ainsi un terme à ce suspense qui vous a tenus en haleine pendant 6 semaines.

Parmi les lots, on pointera notamment un voyage à Eurodisney, une batterie de casseroles, des sauts à l'élastique, des initiations à la photo ou encore de multiples chèques cadeaux.

Une première réussite qui appellera, bien évidemment d'autres actions prochainement lancées par le CAWAE.

Toutes les informations et les photos se trouvent sur le site internet de l'ADL : www.adl-awans.be



Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouveaux acteurs économiques se sont installés sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointera notamment les arrivées de :

- **Easy Energie**, service de transport de produits pétroliers, vous propose ses services depuis le 58 de la rue Chaussée à Hognoul.
- **Métal service**, grossiste en produits de métallerie, opère depuis la Rue Lambert Defrêne, 107 à savoir l'ancienne usine MCB.
- **Madame Sophie Wyslanskyi**, accueillante d'enfants, a ouvert au 62 de la rue Delmotte à Fooz.
- **Clear Perfect**, spécialiste du nettoyage, s'est installé au 13 de la rue Heptia à Villers-l'Évêque.
- **La Barberie**, salon de coiffure et d'esthétique pour hommes, a ouvert ses portes au 15 de la rue des Moulins à Hognoul.

Les coordonnées complètes de tous ces acteurs économiques locaux sont accessibles sur le site internet de l'ADL : www.adl-awans.be

Je shoppe
À AWANS

Éducation routière

Un projet d'éducation routière pour tous les enfants des écoles de Grâce-Hollogne et d'Awans a été mis sur pieds en 2015. Celui-ci a été testé dans les écoles d'Awans et a remporté un grand succès.

L'inspecteur en charge de ce dossier, Madame Tack, est soucieuse de son travail et souhaiterait recevoir des aides complémentaires pour mener à bien ses futurs projets. Dans ce cadre, celle-ci s'est inscrite au concours Ethias Awards avec l'aval du chef de zone afin de remporter une somme de 5000 euros pour l'achat de matériel de prévention routière. C'est là que vous intervenez,

car pour gagner ce concours et faire bénéficier vos enfants de moyens supplémentaires pour leur apprentissage, vos votes sont nécessaires. **On ne peut voter qu'une seule fois par jour jusqu'au mois de mai 2016.**

Rendez-vous sur le site ETHIAS AWARDS 2015-2016 <http://www.preventionawards.be/> Choisir la candidature « Police Locale Grâce-Hollogne/Awans ». N'hésitez pas à voter plusieurs fois. Merci d'avance pour votre participation.



Les recyparcs seront fermés
les mardi 29/03, jeudi 5/05 et
mardi 17/05

Agend'@wans

FÊTES

FORAINES

Villers-l'Évêque : W-E des 26-27 et 28 mars
Awans : sam. 31 avril et dim. 1^{er} mai
Othée : les samedi 28 et dimanche 29 mai

MARS

Durant le mois de mars : collecte à domicile de l'asbl Assistance à l'enfance Parents-Secours, récolte de dons, jouets et vente de carte de soutien.

• Opération « Œufs de Pâques »

Du 1^{er} au 31 mars

Vente d'œufs colorés et en chocolat via une vente en porte à porte, au profit de l'asbl Le Refuge, service d'accueil de jour pour adultes.

• Conférence et exposition :

« 1914-1918 : la Grande Guerre dans la région d'Awans »

Mercredi 2 mars à 20h

Au foyer culturel à Hognoul (voir article supra).

• Grand feu à Villers-l'Évêque

Samedi 5 mars à partir de 19h

dans la prairie au croisement de la Voie de Herstappe, du Trou du Renard, de la rue Joseph Leduc et de la voie du Mont de Tongres.
Info : Comité des jeunes de Villers-l'Évêque, tél. 047765.49.42.

• Opération Arc-en-Ciel

Samedi, 5 dimanche 6, samedi 12 et dimanche 13 mars

Récolte de vivres non périssables via une collecte en porte-à-porte. Les bénévoles sont identifiables par le port de l'autocollant jaune « Opération Arc-en-ciel, je participe ! »

Soirée élection de Miss Télévie au hall omnisports d'Awans

Samedi 12 mars

Info : Les amis de Fanny, M. Michel Gaens, Tél 0496/90.12.01
<http://www.lesamisdefanny.be> www.lesamisdefanny.be

• Earth hour : on éteint tout entre 20h30 et 21h30

Samedi 19 mars

Infos : www.earthhour.org/belgium

• Chasse aux œufs et petit déjeuner à l'école maternelle communale de Villers-l'Évêque

Samedi 19 mars Info : M^{me} Agnès Morey Tél : 04 257 58 73

Organisée par les Œuvres scolaires communales

• Chasse aux œufs à l'école communale d'Othée

Dimanche 20 mars Info : M^{me} Isabelle Ledouble 0491/74 14 28

Organisée par le Comité des fêtes et le Quartier du centre

• Journée mondiale de l'Eau

Dimanche 20 mars

Info : direction scolaire 04/364.09.43

• Fête de Pâques après-midi festive au foyer culturel de Hognoul

Samedi 26 mars à 14 h (voir article supra)

AVRIL

• Grand Nettoyage de Printemps « BE WAPP »

Vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 avril

Infos : bewapp.wallonie.be

• Collecte de vélos dans les recyparcs

Samedi 23 avril

• Brocante de Fooz - Dimanche 24 avril de 9h à 16h

Info : Madame Natalis Tél. : 0476/91.92.56

• One woman-show de Manon Lepomme au foyer culturel de Hognoul

Samedi 29 avril à 20h (voir article supra)

• Journée du livre gratuit et exposition « Je lis dans ma commune

Samedi 30 avril de 13h à 17h00

Infos : 04/257.46.03 - solene.dallemagne@awans.be (article supra)

MAI

• Courses cyclistes à Othée

Dimanche 22 mai

Info : M. Louis Vanhoef tél : 0479/ 92 96 92

• 59^e Rallye auto-moto International Police-Gendarmerie-Police judiciaire-Police militaire

Samedi 28 mai

Passage dans les campagnes de Villers-l'Évêque et d'Othée Info : secrétariat du bourgmestre 04/364.06.51-28

Décès

Du 01/10/2015 au 31/12/2015

† Lucienne Bovy	† Georges Dechamps	† Janine Koschmider	† Fernande Malherbe	† Joseph Parent
† Joseph Carabin	† Simone Delacroix	† Isabelle Kremer	† Félicie Maquet	† Lambert Plevoets
† Marguerite Charlier	† Marie Delmotte	† Joseph Lardinois	† Elvire Max	† Virginie Ponet
† Dominique Chastreux	† Georgette Falise	† Monique Lhonai	† Eva Mellet	† Nelly Rahyr
† Jeanne Colleau	† Jean Fraikin	† Pierre Lonay	† Henri Michotte	† Gaby Tabruyn
† Louis Cousin	† Yvon Gualtierio	† Joséphine Luyck	† Ivonne Noël	† Marcel Vandersleven

Naissances

Du 01/10/2015 au 31/12/2015

* Hevi Akkurt	* Matthew Dekens	* Eliana Jacoby Cappadonia	* Léana Perna	* Eléna Swerts
* Thiago Albrechts	* Harrison Depas	* Sihana Kukiq	* Arthur Pinte	* Mailly Tulumello
* Mélinda Cailleau	* Chloé Devillers Renkin	* Sofiyah Laouad	* Clara Pirson	* Lilou Vanhoren
* Arthur Cheslet	* Lucas Fusco	* Safa Lhijri	* Giulia Rizzo	* Sophie Vanstipelen
* Théo Creton D'Intino	* Arthur Gillet	* Ethan Mathieu	* Adriana Sangiorgi	
* Célestine Dal Bo	* Thyméo Henrot	* Maysara Ouerghi	* Elise Servais	



Ouvert le dimanche matin de 9h00 à 12h30

BRICO Hognoul

Votre spécialiste en bricolage,
jardin, décoration,
matériaux de construction

Le printemps arrive à grands pas !



- Découpe gratuite du bois et du verre
- Livraison à domicile
- Service après-vente
- Reproduction de clefs
- Plaques d'immatriculation

27/1, rue Chaussée • 4342 AWANS
FACE À IKÉA

Tél : 04 228 21 00 • Fax : 04 228 21 01
Lundi de 13h00 à 19h00
Du mardi au samedi de 8h30 à 19h00



Funerarium

AWANS
Rue de la Station, 40

VILLERS-LEVEQUE
Rue Joseph Valleye, 9
04 225 08 28

www.lesmosanes.be

FORET TEJEAN

Organisation de funérailles depuis 1881

04 220 20 80

Deux funérariums modernes, facilement accessibles
et situés en plein cœur des villages
d'Awans et de Villers-l'Évêques.



Funerarium FORET
rue des Ecoles 1
AWANS
(à côté de l'Ecole)



Funerarium FORET
rue Rond du Roi Albert 19
VILLERS-LEVEQUE
(ancienne superette)

CHAPELLE +
RECEPTION
70 pers.

www.foret-tejean.be



Clinique vétérinaire LUCAS s.p.r.l. - AWANS

URGENCES
24h/24 tous les jours
Week-end & jours fériés

Route de Bruxelles 98 - Tél. **04 239 99 99**
Consultations du lundi au vendredi de 17h à 19h
Samedi de 9h30 à 11h30 et tous les jours sur r.d.v.

La Commune d'Awans remercie tous les commerçants pour leur participation à cette publication.

इतार ठी इंदीय

Restaurant cuisine indienne

Rue Chaussée, 53 - 4342 Hognoul
Tel : 04/375.53.38

Lunch 3 services : 12 euros



Ouvert tous les jours
de 12h à 14h et de 18h à 23h
Fermé le mardi



इतार ठी इंदीय
RESTAURANT CUISINE INDIENNE





Soins infirmiers à domicile

Conventionnée
toutes mutuelles

7j/7

www.infiadomicile.be

NOTRE PROFESSIONNALISME À VOTRE SERVICE



Tél. 0477/42.87.23
Fixe : 04/247.33.61

AVANSom21.03

Iser Françoise

La thérapie du bien-être :
préserver votre santé
avec les huiles essentielles

Prévenir, soulager et guérir vos maux quotidiens,
grâce aux huiles aux travers
de **massages** ciblés sur la douleur,
de **l'olfaction** en sentant et respirant leurs bienfaits et
la **diffusion atmosphérique** profitable
à toute la famille.

PÉDICURE MÉDICALE AGRÉÉE MUTUELLE

RÉFLEXOLOGIE - AROMATHÉRAPIE

0471-05 35 31
Awans



AVANSom21.32